



## Guía para Jueces y Presidentes de Exposiciones reconocidas por la PSA con Sección Fotografía de Viajes

### División Fotografía de Viajes

Actualizada el 1 de julio de 2020

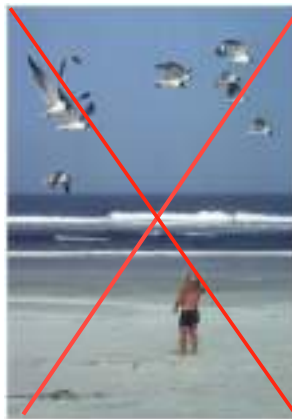
Esta guía debe ser estudiada por el presidente de la exposición, el presidente de la sección Fotografía de Viajes y los jueces de Fotografía de Viajes antes de realizar cualquier evaluación, debiendo adherirse estrechamente a la misma. Esta versión actualizada tendrá efecto en las exposiciones de Fotografía de Viajes con fecha de cierre en 2021 y posterior.

### Propósito de la Definición "Fotografía de Viajes"

La División Fotografía de Viajes de la PSA (PTD, por sus siglas en inglés) está **basada en la realidad**, al igual que las Divisiones Fotoperiodismo y Naturaleza de la PSA. El objetivo de la Fotografía de Viajes de la PSA (PT, por sus siglas en inglés) es mostrar el mundo tal y como es naturalmente. El propósito de la Definición PT es orientar a los fotógrafos PT para que hagan fotos que muestren el mundo **como es en realidad**, en vez de intentar preparar y manipular las imágenes para obtener las "mejores" fotografías. **Las imágenes PT deberán ser un verdadero registro de la escena. La Definición PT sirve también de orientación para los jueces de la exposición y así asegurar que las imágenes que no se ajustan a la definición no sean aceptadas.**

Más abajo se encuentran las secciones individuales de la Definición PT **en rojo**, con ejemplos y comentarios ilustrativos.

**Una imagen de Fotografía de Viajes expresa la cultura o elementos propios de una región tal y como se encuentran naturalmente. No hay limitaciones geográficas.**



En el caso de paisajes y edificios no es necesario saber "dónde se localizan". La imagen solo necesita tener elementos identificables para que el lugar pueda ser reconocido por alguien que lo visite.



*No se permiten imágenes de eventos o actividades organizadas específicamente para la toma de fotografías, ni de individuos contratados o que reciban indicaciones para la toma de fotografías.*



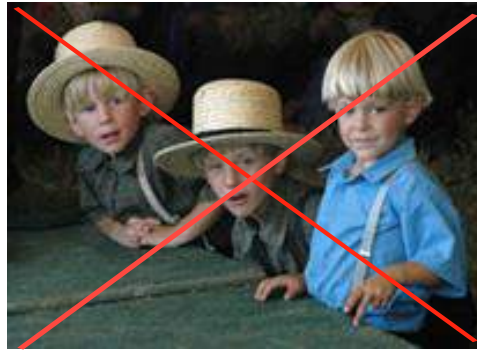
La fotografía inferior confirma que la imagen de los niños lanzando agua es una fotografía preparada.

Este no es el comportamiento normal de estos pescadores. Están dispuestos así para los



Las fotografías preparadas pueden identificarse cuando se envían a una exposición muchas imágenes mostrando la misma escena o escenas similares, o cuando estas imágenes muestran acciones o comportamientos poco naturales en las personas presentes en la fotografía.

**Fotos con objetos o personas en primer plano deben incluir elementos que proporcionen información sobre la localización.**



El propósito de este requisito es eliminar fotografías que podrían haber sido hechas en un estudio en lugar de en el ambiente natural de la(s) persona(s) mostradas en la fotografía.

**No se permiten técnicas que añadan, recolocuen, intercambien o eliminen elementos de la imagen original, exceptuando el recorte de la imagen.**



Con frecuencia, la manipulación de la imagen mediante eliminación, desplazamiento o adición de objetos es difícil de percibir y probar. Cuando los jueces sospechen que esta norma ha sido incumplida deberán investigarlo.

**Los únicos ajustes permitidos son la eliminación de polvo y ruido digital, la restauración de la apariencia de la escena original y la conversión completa a escala de grises monocromática. Otros ajustes, incluyendo la fotografía infrarroja, no están permitidos. Todas las imágenes deben parecer naturales.**





Las imágenes sobresaturadas, sobreafiladas, o con artefactos artificiales como halos o fuerte viñeteado, deben recibir puntuaciones más bajas al ser evaluadas. Las imágenes con ojo de pez extremo que son distorsionadas no parecen naturales. La desaturación parcial de la imagen no parece natural y no está permitida.

### **Definición PT Completa**

Una imagen de Fotografía de Viajes expresa la cultura o elementos propios de una región tal y como se encuentran naturalmente. No hay limitaciones geográficas. No se permiten imágenes de eventos o actividades organizadas específicamente para la toma de fotografías, ni de individuos contratados o que reciban indicaciones para la toma de fotografías. Fotos con objetos o personas en primer plano deben incluir elementos que proporcionen información sobre la localización.

No se permiten técnicas que añadan, recoloquen, intercambien o eliminen elementos de la imagen original, exceptuando el recorte de la imagen. Los únicos ajustes permitidos son la eliminación de polvo y ruido digital, la restauración de la apariencia de la escena original y la conversión completa a escala de grises monocromática. Otros ajustes, incluyendo la fotografía infrarroja, no están permitidos. Todas las imágenes deben parecer naturales.

### **Comentarios adicionales:**

Los jueces de las Exposiciones PT deben hacerse las siguientes preguntas al evaluar cada fotografía:

1. ¿Esta imagen se ajusta a la Definición PT? En particular, ¿parece natural?
2. ¿Esta imagen está preparada (p. ej., ha sido preorganizada), más allá de toda duda razonable?
3. ¿Se ajusta a la definición del tema, si la exposición tiene secciones temáticas? (P. ej., ¿se envían fotografías de paisajes a la sección "Gente", o de gente a la sección "Paisajes"?)
4. Cuando los jueces determinan que una imagen no se ajusta a la Definición PT esta debe recibir una menor puntuación, independientemente de su mérito fotográfico. Sin embargo, la descalificación debería usarse solo en casos extremos, fuera de toda duda.

Para recibir información adicional, contacte con Nadia Filiaggi, MPSA, Directora de Estándares de Exposiciones PTD, [ptd-esd@psa-photo.org](mailto:ptd-esd@psa-photo.org)

Autoría: Tom Tauber, APSA, EPSA

Asistencia: Lynn Maniscalco, Hon FPSA, EPSA

Con contribuciones, aprobación y distribución por la División PT.

## LECTURAS ADICIONALES Y EJEMPLOS: Por Nadia Filiaggi MPSA.

Ha habido entradas en las secciones PT en las que solo parte de la imagen ha sido convertida a escala de grises monocromática, mientras que otras zonas de la imagen muestran algunos signos de color (imagen 1). Hay algunas entradas en las que zonas enteras de la imagen se dejan completamente en color, mientras que otras zonas de la imagen se convierten a escala de grises monocromática. Algunos participantes convierten solamente el cielo o los elementos circundantes a escala de grises monocromática (imagen 2). Las fotografías pueden ser enviadas a la sección PT bien en color (imagen 3), bien en completa escala de grises monocromática (imagen 4).

Imagen 1



Imagen 2



Imagen 3



Imagen 4



**IMÁGENES DISTORSIONADAS:** Las imágenes con lente de ojo de pez que muestran distorsión no se ajustan a la definición PT.



Las imágenes que se muestran a continuación son ejemplos de imágenes que pueden enviarse a exposiciones PID (División Imagen Proyectada) y PPD (División Imagen Impresa), pero que no debe enviarse a la sección PT porque no se ajustan a la Definición PT. No **"expresan la cultura o elementos propios de una región"** como requiere la definición.



## FOTOGRAFÍAS PREPARADAS

Las siguientes fotografías están preparadas. Pueden admitirse en las secciones PID o PPD, pero no se permiten en Fotografía de Viajes porque son el resultado de una preparación. PT incluye imágenes que muestran verdaderamente la cultura o los elementos característicos de una región tal y como se encuentran naturalmente. Las fotografías de situaciones preparadas no pueden admitirse en PT.

No siempre es fácil para el juez discernir si una fotografía ha sido preparada, pero este deberá preguntarse siempre si la escena parece natural. Esté atento a rayos del sol que caen perfectamente en el elemento principal de la fotografía, o a escenas con individuo(s) posando con elaborados vestidos (o desvestidos). La PT tiene que reflejar la realidad y las fotografías deben ajustarse a la definición PT.

**Si un juez sospecha que una imagen procede de un evento o actividad específicamente organizado para la toma de fotografías o que en ella aparecen personas contratadas o que reciben instrucciones para la realización de la fotografía, la imagen debe recibir una menor puntuación.**

Durante la evaluación, si un juez o presidente tiene certeza de que una fotografía está preparada, debe suspender el proceso de evaluación y notificarlo a los otros miembros del jurado.

La participación en eventos organizados para la toma de fotografías puede ser muy estimulante y ayudar a expandir el catálogo de un fotógrafo. Los tours fotográficos ayudan a disfrutar de la fotografía y ofrecen diferentes y maravillosas oportunidades. Ambos tienen un papel importante en la fotografía; sin embargo, las imágenes procedentes de eventos organizados no pueden entrar en la sección PT, que ha de estar basada en la realidad. Estas imágenes son ideales para PID y PPD. Como juez, debe hacer todo lo posible para excluir fotografías preparadas de los premios PT.



Pescador con su cormorán. Puede que un pequeño número todavía practique este tipo de pesca para autoabastecimiento, pero esta escena en particular está preparada. Hay guías fotográficos en Guilin que organizan estas escenas para los fotógrafos. A veces puede incluir humo o niebla falsos. Estas imágenes se permiten en PID y PPD, pero no en PTD.



Encontrará muchas variaciones de esta escena. Esta fotografía se realiza a veces usando una jaula de pájaros como marco. Las gentes de la zona no visten de un modo tan elaborado cuando fabrican estas jaulas. Estas imágenes son adecuadas para PID y PPD, pero no para PTD.







Esta escena de un campesino caminando sobre el puente está organizada para fotógrafos. Hay muchas variaciones de esta foto preparada. Esta escena está tomada en el puente Lishui Xiandu, en China. Son adecuadas para las secciones PID y PPD, pero no para PTD.





Encontrará muchas versiones de la imagen superior, tomada en el pueblo de Yang JiaXi en Xiapu, China. En ocasiones puede incluir abundante luz solar entrando a través de los árboles.



La otra sesión fotográfica organizada en Yan JiaXi es el famoso "Secado de las Redes Colgantes". Estas bonitas imágenes de una antigua práctica son perfectas para PID y PPD, pero esta escena en concreto está organizada únicamente para los fotógrafos por eso no se acepta en PTD.



Esté atento a tomas aéreas de mujeres vestidas de rojo llevando cubos amarillos sobre los hombros. Imágenes similares a estas pueden tomarse en Dong Bi o en Xiao Hao en Xiapu, China, y están preparadas para los fotógrafos.





Los pescadores de Inle posan en ocasiones para los fotógrafos y se les paga por su tiempo. Incluso aunque un juez no se dé cuenta, podría sospecharse de una imagen con tres pescadores, todos con sus cestas en la misma dirección y posando al unísono. También encontrará tomas de pescadores lanzando su jaula de pesca al agua al mismo tiempo, creando salpicaduras perfectamente simultáneas. ¿Ocurriría esto en la vida real? Estas imágenes preparadas pueden enviarse a PID y PPD, pero no a PTD.



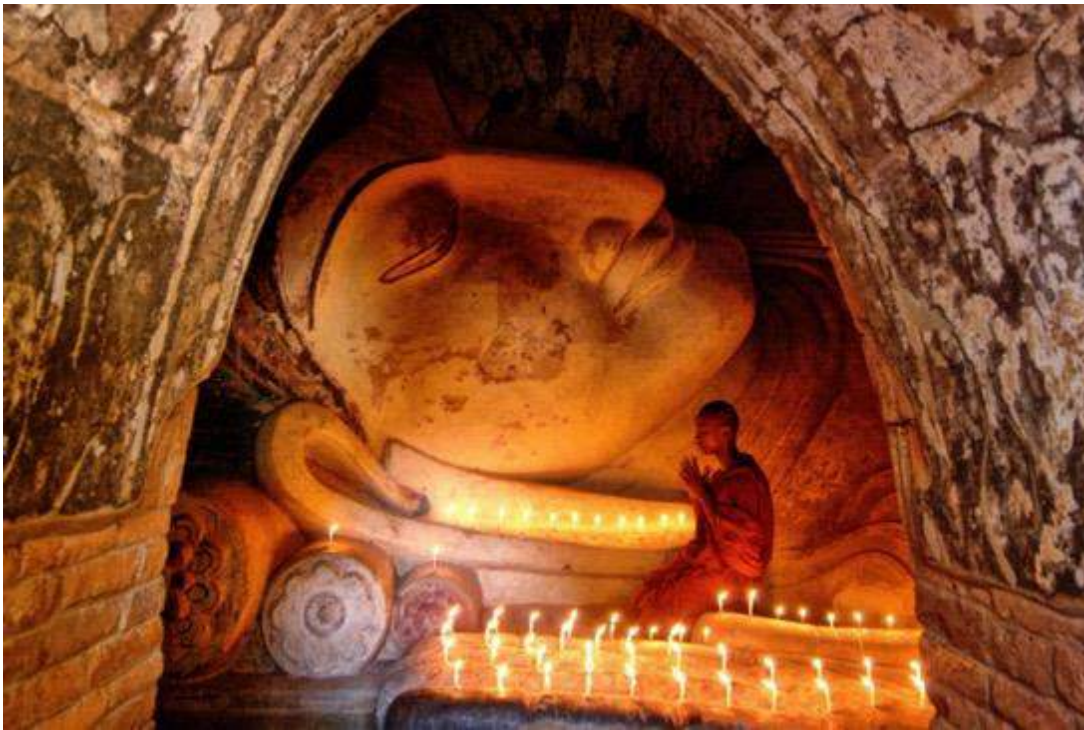
La imagen superior se tomó en una sesión fotográfica organizada en Mongolia Interior. Aunque el juez no se diera cuenta, uno podría preguntarse cómo es posible que dos hombres elaboradamente vestidos desciendan a toda velocidad por una duna con sus camellos con una iluminación perfecta. A veces encontrará perros corriendo junto a los camellos. Esta escena está preparada para los fotógrafos.



Esta escena preparada tiene lugar en la presa de Tukad Unda en Bali. Las imágenes no son siempre de niños con sus cubos brillantes, a veces muestran adultos vestidos con trajes típicos. Normalmente el grupo actúa al unísono. Recuerde que si no parece natural probablemente sea preparada.



Canning, Bengala Occidental, India. El juez podría no darse cuenta de que está preparada. Pero quizás debería notar que tener tres barcas perfectamente dispuestas con un chico en el borde de la proa de cada barca, saltando casi simultáneamente, podría ser sospechoso. Si un juez sospecha que una imagen podría estar preparada, deberá puntuarla bajo.



Estas imágenes de Monjes fueron preparadas en Bagan, Myanmar. Si un juez sospecha que una imagen podría estar preparada, la imagen en cuestión deberá recibir una puntuación baja.



Las actuaciones de estos caballos galopando en números tan grandes están preparadas para los fotógrafos y ocurre a lo largo de todo el año. El organizador de esta toma agrupa a los caballos especialmente en la zona en la que los fotógrafos están esperando. Esta zona se conoce como "Los Pastos de Ba Shang" y está situada entre Mongolia Interior y Beijing. En PTD no se admiten las imágenes de sesiones fotográficas organizadas.

**Hay también tomas organizadas de caballos galopando junto al agua.**



Los pescadores caminando con zancos son algo característico de épocas antiguas. En estos días los pescadores casi nunca usan este tipo de red para pescar, por no ser eficiente. Esta imagen fue tomada en una sesión fotográfica preparada.



Algo que los jueces deberían considerar es cómo las barcas están colocadas de tal modo que el fotógrafo obtiene una toma clara de todos los personajes y objetos de la escena. Note cómo todos ellos están colocados en posiciones perfectamente opuestas. Otra pista de que esto es es una fotografía preparada es el arco de agua... muy bien coordinado y quizás ensayado.





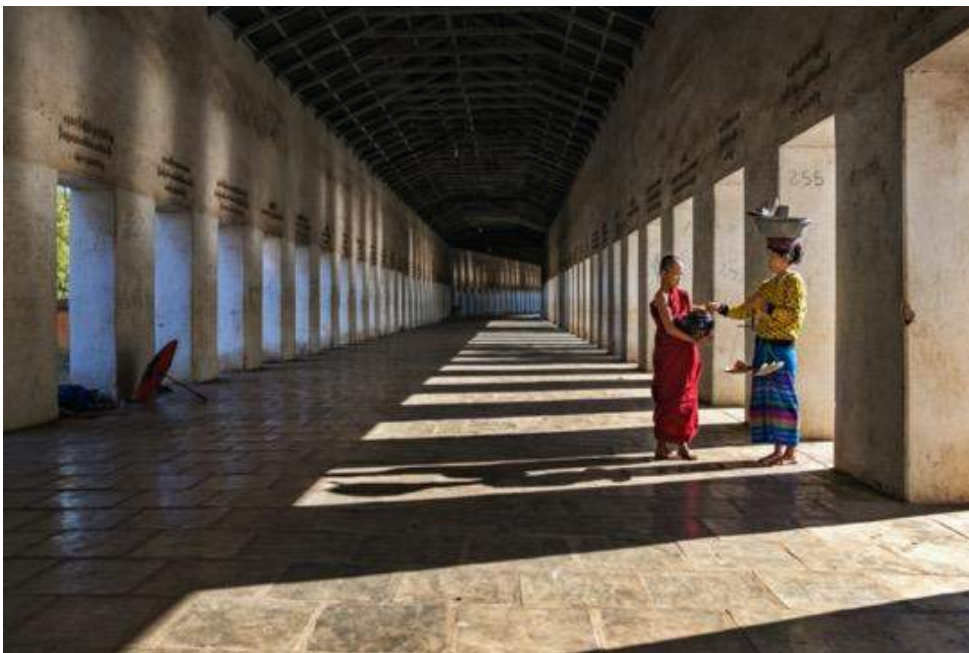
Este es un lugar famoso en Xiapu, China. Sin duda las escenas mostradas aquí han sido organizadas para fotógrafos y los modelos están pagados. El dueño de esta propiedad cobra una tarifa para los fotógrafos que desean acceder a esta zona. A la derecha de estas orillas elevadas se encuentran coloridas redes cangrejerías circulares. Los barqueros reciben dinero para navegar a través de estas redes cangrejerías circulares para los fotógrafos.



Redes Cangrejerías Circulares en Xiapu, China. Algunos propietarios usan redes de colores para ofrecer un mayor atractivo visual a los fotógrafos. Este tipo de imágenes se permite en PID y PPD, pero no en PTD.



Esta persona es el dueño de una Casa de Té en Chengdu, China. Se tiene que pagar una tarifa de fotógrafo para hacer fotografías dentro de la casa de té y él actuará para los fotógrafos. Se pueden encontrar imágenes de agua rociada en forma de "Z", forma de "O", etc. Si los fotógrafos no consiguen tomar una buena imagen pueden pagar al dueño para que lance de nuevo el agua. Este tipo de imágenes no se permite en PT.



Esta es una localización muy famosa en Myanmar, el pasaje de la Pagoda Shwezigon en Bagan. Los monjes vienen a este lugar a primera hora de la mañana a recibir comida. Encontrará muchas fotografías preparadas de monjes en esta columnata. A veces encontrará un monje posando, o algunos monjes andando al unísono. A veces se les pide a los monjes que lleven sombrillas. Pregúntese: ¿Es un comportamiento natural llevar sombrillas en un pasaje cubierto?



Los auténticos monjes suben a la Pagoda Myatheindan en Mingun, Myanmar, bajo un camino cubierto especialmente construido. Esta imagen de monjes saltando las ondulaciones de piedra está preparada. Incluso aunque un juez no se diera cuenta, debería preguntarse si esto parece algo que ocurre con naturalidad

Más material de lectura sobre fotografía preparada/falseada puede encontrarse en <https://www.picsofasia.com/the-library-of-fake-travel-photos-in-asia/>

Este artículo está escrito por Etienne Bossot y se actualiza regularmente.

Si usted puede contribuir enviando fotografías preparadas, contacte con la Directora de Directora de Estándares de Exposiciones PTD, [ptd-esd@psa-photo.org](mailto:ptd-esd@psa-photo.org)

"Fotografías Preparadas" escrito por Nadia Filiaggi MPSA  
Con ayuda de la División PT

**Nota de traducción:**

Este documento debe leerse junto con la versión en inglés. Si hay una discrepancia entre la interpretación, el contenido y los significados, el original en inglés debe tener prioridad.